

Po dwóch latach upartych zabiegów podpisano umowę pomiędzy Zarządem Województwa Łódzkiego a Gminą Zelów o dofinansowanie projektu infrastrukturalnego „Rozbudowa systemów wodno - kanalizacyjnych w Zelowie i Łobudzicach w gminie Zelów”. To największe zadanie inwestycyjne realizowane w skali województwa łódzkiego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego (działanie: Gospodarka wodno - ściekowa). Jego wartość kosztorysowa wynosi ok. 70 milionów zł, a dofinansowanie ze środków Unii Europejskiej wyniesie ok. 30 milionów zł, z realnymi szansami na dalsze jego zwiększenie.

Wytrwałość i konsekwencja nagrodzone - Zelów znów bije rekordy w wielkości zdobytych środków unijnych



Sławomir Malinowski Burmistrz Zelowa tuż po podpisaniu umowy z Zarządem Województwa Łódzkiego

W latach 2011-2013 na terenie Zelowa, Łobudzic i Kolonii Łobudzice będzie realizowana największa inwestycja w historii Gminy. W jej ramach ma być wybudowanych 27 km kanalizacji sanitarnej, 8,2 km kanalizacji deszczowej, 6,6 km sieci wodociągowej, 600 przyłączy kanalizacyjnych, 330 przyłączy wodociągowych oraz ok. 27 km odtworzenia (modernizacji) dróg.

DOKOŃCZENIE STR. 3

Ekspert dla mieszkańców Gminy Zelów

W następnym wydaniu Informatora Zelowskiego powrócimy do sprawy majowych podtopień na terenie naszej gminy. Na pytania będzie odpowiadała pani Elżbieta Andrzejczak - projektantka infrastruktury funkcjonującej na terenie Zelowa. Zachęcamy Państwa do zadawania pytań za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: pi@zelow.pl.

W BIEŻĄCYM NUMERZE



Gmina Zelów
umacnia swoją pozycję
w czołówce najlepszych
samorządów w Polsce
str. 5



Realizacja gminnych
inwestycji
z Programu Rozwoju
Obszarów Wiejskich

str. 7



Dni Zelowa już za nami ...

str. 2

Fotoreportaż na str. 10-11



Przyszła czas
na świętowanie...

str. 9

BARDZO WAŻNE TELEFONY

Telefon alarmowy **112**

Pogotowie Ratunkowe **999**

Straż Pożarna **998**

Policja Żelów **997**

dyżurny **634-13-77**

komendant **634-12-83**

Pogotowie Gazownicze
992

Pogotowie Energetyczne
991

Pomoc Drogowa **981**

Biurowy numerów **118-913**

Urząd Miejski w Żelowie
634-10-00

Miejsko-Gminny Związek
Ochotniczych Straży
Pożarnych w Żelowie
634-29-98

OSP w Łobudzicach
634-15-88

Fundacja Rozwoju Gminy
Żelów **634-10-06** oraz
634-10-14

Miejsko-Gminny Ośrodek
Pomocy Społecznej
w Żelowie **634-10-28**

Powiatowy Urząd Pracy
(filia w Żelowie) **634-10-66**

Przedsiębiorstwo
Komunalne w Żelowie
634-11-99

Dom Kultury w Żelowie
634-10-98

Miejsko-Gminna Biblioteka
Publiczna w Żelowie
634-11-48

Szpital Wojewódzki
w Bełchatowie Pogotowie
Ratunkowe **635-84-80**

Przychodnia SPZOZ
w Żelowie **634-12-65**

Wiejski Ośrodek Zdrowia
w Bujnach Szlacheckich
634-15-93

Wiejski Ośrodek Zdrowia
w Wygielzowie **634-14-22**

Dni Żelowa już za nami ...

Tradycją stało się już, że w lipcu odbywają się Dni Żelowa. Żelowianie świętowali w dniach 10 - 11 lipca na stadionie ZKS Włóknarz przy ulicy Piotrkowskiej.

Tegoroczne DNI ŻELOWA zgromadziły komplet publiczności. Pogoda wyjątkowo dopisała. Pierwszy dzień obfitował w atrakcje dla najmłodszych. Po paradzie zaprzęgów konnych i oficjalnym otwarciu Dni Żelowa 2010 przez Sławomira Malinowskiego Burmistrza Żelowa dla dzieci i ich rodziców odbył się cyrkowy program. W ramach

programu zorganizowano m.in. warsztaty plastyczne, cyrkowe, kącik zabaw i gier, „Balonowe ZOO”. Swoje osiągnięcia mogły też zaprezentować dzieci z Przedszkola Samorządowego nr 4 o profilu ekologicznym w Żelowie w ramach konkursu EKOLIDER, a także lokalny zespół REDRUM i formacje breakdance i hiphop z Domu Kultury w Żelowie. Bogatą ofertą kusilo także wesołe miasteczko i inne atrakcyjne stoiska. Na scenie tego dnia wystąpili: MEZO, BLENDERS i MASTERS

Drugi dzień święta miasta rozpoczął się VI Festiwalem Strażackich Orkiestr Dętych. Na początek - widowiskowy przemarsz wszystkich orkiestr ulicami Żelowa, a następnie przesłuchania konkursowe. W tym roku w konkursie udział wzięło 6 orkiestr: Gminno-strażacka, parafialna Orkiestra Dęta OSP Dobrzewów - kapelmistrz Mirosław Grzybowski, Orkiestra Dęta Kwiatkowie - kapelmistrz Dariusz Kossakowski, Orkiestra Dęta OSP Smardzewice - kapelmistrz Wiesław Iskra, Orkiestra Dęta OSP Szczerców - ka-

pelmistrz Tomasz Kozubowicz, Młodzieżowa Orkiestra Dęta przy OSP w Kamieńsku - kapelmistrz Włodzimierz Sambor, Orkiestra Dęta OSP Żarnowica - kapelmistrz Gabriel Zaremba. Poza konkursem wystąpiły dwie orkiestry: laureat ubiegłorocznego festiwalu - Amatorska Orkiestra Dęta im. Karola Namysłowskiego przy Zarządzie Gminnym OSP w Ruści - kapelmistrz Zbigniew Kaczmarek oraz Orkiestra Dęta OSP Żelów - kapelmistrz Adam Kobalczyk. Zwycięzcą VI Festiwalu Strażackich Orkiestr Dętych została Gminno-strażacka, parafialna Orkiestra Dęta OSP Dobrzewów, która zaprezentowała m.in. muzykę Fryderyka Chopina.

Największym zainteresowaniem cieszyły się jednak koncerty gwiazd. W niedzielne popołudnie przed publicznością wystąpili: PATRYCJA MARKOWSKA, DRUGA MARYLA - śpiewający sobowtór Maryli Rodowicz, SAMOKHIN BAND, kabaret ŚWIERSZCZYCHRA-SZCZ. *Fotoreportaż str. 10-11*

Dni Żelowa 2010 zakończyły się widowiskowym pokazem sztucznych ogni. **O.K.Ch.**

NAPRAWA SPRZĘTU AGD

**JULIUSZ MARKS
ŻELÓW
UL. KILIŃSKIEGO 89**

**TELEFON
44 634 25 50
506 652 051**

Usługi Kowalskie producent bram i ogrodzeń stalowych

- bramy zasuwane i skrzydłowe
- płoty
- balustrady
- kraty
- wyposażenie ogrodów

**Stanisław Nowicki
Kolonja Kociszew 22
tel. 044 733-28-46
0606-61-24-33**

KWIACIARNIA Amarylis

Dekoracje:

- samochodów
- sal balowych
- wianki ślubne
- wianki okolicznościowe
- wieńce
- kompozycje sztuczne



**ŻELÓW
PL. DĄBROWSKIEGO 3
TEL. 0 665 029 743
044 634 00 75**

*Z nami wyślesz kwiaty
do dowolnego miejsca w Polsce i na świecie!*

PRZYCHODNIA WETERYNARYJNA

lek. wet. Przemysław Rybiński
specjalista chirurgii weterynaryjnej
specjalista chorób psów i kotów

**ul. Kościuszki 10, 98-100 Łask
tel. (043) 675 22 86**

**GODZINY OTWARCIA
pon.-pt. 9:00-17:30 sob. 9:00-13:30**

**w nagłych przypadkach
tel. 0603 206 087**

www.rybinski.prv.pl

- CHIRURGIA
- ORTOPEDIA
- LECZNICTWO
- SZCZEPNIENIA
- RENTGEN
- EKG USG
- BADANIA
LABORATORYJNE
- CHIPY
- PASZPORTY

**CERTYFIKATY
ENERGETYCZNE
MIESZKAŃ
i DOMÓW**

0 603 917 433

Wytrwałość i konsekwencja nagrodzone

- Zelów znów bije rekordy w wielkości zdobytych środków unijnych

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

JEST! JEST! JEST!

Po dwóch latach starań znaczonych licznymi i nieoczekiwanymi zwrotami akcji, rozbudzanymi nadziejami i przygnębiającymi wątpliwościami możemy wreszcie z radością obwieścić: Wielka inwestycja pod nazwą „**Rozbudowa systemów wodno - kanalizacyjnych w Zelowie i Łobudzicach w gminie Zelów**” będzie realizowana! W dniu 30 lipca br. Sławomir Malinowski Burmistrz Zelowa podpisał z Zarządem Województwa Łódzkiego umowę o dofinansowanie ze środków Unii Europejskiej (środki Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Łódzkiego na lata 2007-2013, działanie Gospodarka wodno - ściekowa). Przewiduje ona, że to zadanie inwestycyjne zostanie wsparte z funduszy unijnych w latach 2011-2013 kwotą 29.169.759,83 zł. Przy czym - ze względu na różne okoliczności takie jak zmiany kursu EURO, oszczędności po przetargowe - może ona ulec dalszemu zwiększeniu. Już wkrótce zostaną ogłoszone przetargi na roboty budowlane. Podjąć trzeba szereg dodatkowych działań, jak choćby zarządzanie ruchem w okresie trwania inwestycji, zorganizowanie sfery informacyjnej o przebiegu robót itd. Fizycznie roboty powinny rozpocząć się wiosną 2011 roku i zakończyć najpóźniej do końca 2013 roku.

CO SKŁADA SIĘ NA INWESTYCJĘ OLBRZYMA?

Inwestycja ma objąć budowę infrastruktury technicznej w Zelowie (ulice Zachodnia, Kościuszki, Pl. Dąbrowskiego, Sienkiewicza, Piotrkowska, Pabianicka, Harcerska, Sportowa, Południowa, Komeńskiego, Wolności, Poznańska, Lubelska, Boczna, Leśna) oraz w sołectwach Łobudzice i Kolonia Łobudzice. W jej ramach ma być wybudowanych 27 km kanalizacji sanitarnej, 8,2 km kanalizacji deszczowej, 6,6 km sieci wodociągowej,

600 przyłączy kanalizacyjnych, 330 przyłączy wodociagowych oraz ok. 27 km odtworzenia (modernizacji) dróg.

TRZY PODEJŚCIA KONKURSOWE

Wniosek Gminy Zelów trzykrotnie brał udział w konkursach wniosków o dofinansowanie projektów w ramach Osi Priorytetowej II Ochrona środowiska, zapobieganie zagrożeniom i energetyka, Działanie II.1 Gospodarka wodno-ściekowa, Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Łódzkiego na lata 2007-2013.

Pierwszy konkurs odbył się na przełomie lata i jesieni 2008 roku. Złożono w nim 46 wniosków, z których tylko 3 (!) przeszły ocenę formalną. Przyczyna: niespójność polskiego prawa z unijnym i rozbieżności interpretacyjne w zakresie decyzji środowiskowych w odniesieniu do inwestycji infrastrukturalnych. Tak czy inaczej formalno-prawna gilotyna ścięła 43 wnioski, w tym i zelowski. To, co jeszcze zaniepokoiło gminy w tym konkursie, to mała ilość pieniędzy nań przeznaczonych. Wnioskodawcy złożyli w 46 wnioskach zapotrzebowanie na 600 mln zł, podczas gdy do podziału przeznaczono tylko 73 mln zł. Sam zelowski wniosek - największy ze wszystkich opiewał na 53 mln zł.

Powszechne wśród gmin rozczarowanie tym konkursem spowodowało szybkie ogłoszenie drugiego na przełomie 2008 i 2009 roku. Spodziewano się, że Urząd Marszałkowski mając rozpoznanie, co do wielkiego zainteresowania inwestycjami wodociagowo - kanalizacyjnymi przeznaczy do podziału większą pulę środków. Złożono 31 wniosków o wartości wnioskowanego dofinansowania 305 milionów zł. Tymczasem kwota przeznaczona do dofinansowania to 56 milionów złotych, co przekreślało z góry nasze szanse, ponieważ zelowski wniosek pochłonąłby całość środków. Ostatecznie dofinansowanie otrzymało 5 mniejszych projektów, mieszczących się w środkach przeznaczonych do po-

działu. Zelowski wniosek tym razem przeszedł ocenę formalną i uzyskał wysoką ocenę merytoryczną, ale skąpość środków przeznaczonych do konkursu przekreśliła jego szanse.

Na pocieszenie, dające jednak pewne nadzieje na przyszłość i to jak się okazało nadzieje uzasadnione, zostaliśmy umieszczeni na 1. pozycji listy rezerwowej, z której można otrzymać dofinansowanie w przypadku powstania oszczędności na przykład w związku ze zmianą kursu euro czy niższych cen przetargowych.

Mając na uwadze dotychczasowe doświadczenie związane z konkursami poważnie zastanawialiśmy się nad ograniczeniem wniosku. Przedtem jednak przeprowadziliśmy szereg konsultacji w Urzędzie Wojewódzkim i Urzędzie Marszałkowskim. Wyniki tych rozmów utwierdziły nas w przekonaniu, że w trzecim konkursie na dofinansowanie wniosków zostanie przeznaczonych tyle środków, że nawet wielki zelowski projekt zmieści się w nim. Ten trzeci konkurs odbył się w okresie wiosennym, a jego rozstrzygnięcie jesienią 2009 roku. Kwota środków przeznaczonych na dofinansowanie projektów była większa niż zwykle, ale wcale nie oszałamiająca - 172 mln zł. Do konkursu wpłynęło 31 wniosków na kwotę dofinansowania 332 mln zł. Ocenę formalną przeszło 25 wniosków, w tym Zelów. Po ocenie merytorycznej na „placu boju” pozostało 21 wniosków, w tym i nasz. Niestety po raz kolejny zelowski wniosek nie został zakwalifikowany do dofinansowania. W okolicznościach zresztą dość dziwnych ponieważ otrzymał on notę niższą niż w poprzednim konkursie, mimo że nie zmienił się o jotę. Ponadto okazało się, że Zarząd Województwa Łódzkiego zmniejszył o nomen omen 53 mln zł (tyle ile dofinansowanie do naszego wniosku) wielkość kwoty dofinansowania do projektów konkursowych, ustalając ją ostatecznie na poziomie 119 mln zł. Po trzecim konkursie znów znaleźliśmy się w czołówce listy rezerwowej, ale nadzieja na realizację inwestycji gasła,

po prostu wyczerpały się pieniądze na konkursy.

PROTEZA, CZYLI INWESTYCJA BEZ ŚRODKÓW UNIJNYCH

Trudno było się pogodzić z takim przebiegiem zdarzeń. Ogromna praca, ogromny wysiłek organizacyjny i wielkie nakłady finansowe na dokumentację techniczną (ok. 400.000 zł). To wszystko miało iść na marne. Zarząd Województwa Łódzkiego widząc determinację władz gminy w dążeniu do realizacji inwestycji przyjął naszą propozycję zmierzającą do wykonania inwestycji w oparciu o środki krajowe. To oczywiście oznaczało okrojenie zakresu zadania. Uzgodniono, że zadanie będzie w zasadzie ograniczone do budowy infrastruktury technicznej w samej drodze wojewódzkiej 484. Środki, jakie gmina miała otrzymać z budżetu Zarządu Województwa, mogły być przeznaczone tylko na przebudowę tej drogi. Po stronie gminy miało być finansowanie infrastruktury podziemnej kanalizacji i wodociągu. Województwo sfinansować miało część drogową. Głównym źródłem pomocy finansowej dla gminy miały być środki Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Łodzi, a dominującą formą tej pomocy pożyczka preferencyjna. 17 listopada 2009 roku Sławomir Malinowski Burmistrz Zelowa oraz Marszałek Województwa Łódzkiego Włodzimierz Fisiak i wicemarszałek Witold Stępień podpisali list intencyjny, w którym Gmina Zelów i Zarząd Województwa Łódzkiego wyraziły wolę współdziałania przy realizacji tego przedsięwzięcia w latach 2010-2012. W toku prac nad zmodyfikowanym wnioskiem okazało się jednak, że okrojenie go o znaczną część planowanej sieci kanalizacyjnej i wodociągowej pozbawia go waloru wysokiego efektu ekologicznego. To z kolei powoduje, że zakres dofinansowania ze strony Wojewódzkiego

DOKOŃCZENIE STR. 4

Wytrwałość i konsekwencja nagrodzone - Zelów znów bije rekordy w wielkości zdobytych środków unijnych

DOKOŃCZENIE ZE STR. 3

Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Łodzi jest istotnie mniejszy niż początkowo zakładany. Podjęcie przez gminę realizacji inwestycji stało się w tych warunkach niemożliwe. Pozostała ostatnia szansa - powrót do pierwotnego wniosku, który ciągle był na pierwszym miejscu listy rezerwowej w Działaniu Gospodarka wodno - ściekowa Regionalnego Programu Operacyjnego, i próba wydzignięcia go do strefy dofinansowania w związku z powstającymi w budżecie Działania oszczędnościami.

JAK W KALEJDOSKOPIE, CZYLI CZERWCOWO - LIPCOWE PRZYŚPIESZENIA I PRZESILENIA

Już wczesną wiosną br. Sławomir Malinowski Burmistrz Zelowa w toku rozmów z Zarządem Województwa Łódzkiego przedstawił warunki i możliwości podjęcia realizacji inwestycji przy obniżonym progu dofinansowania ze strony środków unijnych. Przypomnijmy, że zgodnie z wnioskiem dofinansowanie to miało wynieść 53 miliony zł.

W ślad za tą inicjatywą gminy

2 czerwca 2010 roku Urząd Marszałkowski w Łodzi zaproponował gminie realizację projektu przy obniżonym poziomie dofinansowania ze strony środków unijnych w wysokości 11.661.041 zł (o ponad 41 milionów mniej niż zakładał wniosek), przy zachowaniu niezmiennego zakresu rzeczowego. To były ciężkie warunki gry, ale burmistrz i Rada postanowiły je przyjąć, mając świadomość, że odrzucenie propozycji może oznaczać ostateczne zamknięcie drogi do środków unijnych. Natomiast jej podjęcie stwarzało możliwość dalszych negocjacji do poprawy warunków dofinansowania unijnego. Cały czerwiec br. zszedł na konstruowaniu kolejnych wersji planu zamknięcia montażu finansowego inwestycji przy tak małym udziale funduszy unijnych. Aby uczynić ten plan realnym wystąpiliśmy do Zarządu Województwa Łódzkiego, jako właściciela drogi nr 484, o dodatkowe wsparcie z budżetu województwa na realizację części drogowej. Mieliśmy świadomość, że brak dodatkowych środków finansowych oznaczać będzie, że Regionalna Izba Obrahunkowa w Łodzi nie zaakceptuje montażu finansowego przedsięwzięcia opartego na

zaciągnięciu przez gminę olbrzymich kredytów i pożyczek.

Kiedy sprawa wisiała na włosku, pojawiła się najpierw telefoniczna propozycja zwiększenia dofinansowania unijnego do ok. 19 milionów zł, a następnie 30 czerwca br. kolejna propozycja. Okazało się, że powstały nowe oszczędności w budżecie Działania Gospodarka wodno - ściekowa i poziom dofinansowania zadania może osiągnąć 29.169.759,83 zł. To oczywiście rozwiązywało sprawę. Taka kasa gwarantuje wykonanie inwestycji bez dwóch zdań. Sławomir Malinowski Burmistrz Zelowa natychmiast propozycję przyjął. Rada Miejska na sesji w dniu 8 lipca zatwierdziła kolejną wersję planu finansowego przedsięwzięcia.

W dniu 21 lipca 2010 r., Uchwałą Nr 1108/10 Zarząd Województwa Łódzkiego, jako Instytucja Zarządzająca Regionalnym Programem Operacyjnym Województwa Łódzkiego na lata 2007-2013, podjął decyzję o zakwalifikowaniu do dofinansowania ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego projektu znajdującego się na liście rezerwowej projektów do dofinansowania o nr WND-RPLD.02.01.00-00-055/08 pn. Rozbudowa syste-

mów wodno - kanalizacyjnych w Zelowie i Łobudzicach w gminie Zelów złożonego przez Gminę Zelów w ramach konkursu dla naboru nr 2 wniosków o dofinansowanie projektów w ramach Osi priorytetowej II Ochrona środowiska, zapobieganie zagrożeniom i energetyka, Działanie II.1 Gospodarka wodno - ściekowa Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Łódzkiego na lata 2007-2013.

W dniu 30 lipca 2010 r. Sławomir Malinowski Burmistrz Zelowa podpisał umowę o dofinansowanie zadania ze środków unijnych na kwotę **29.169.759,83 zł.**

ZELÓW ZNÓW REKORDOWY

Przyznanie dofinansowania na realizację tego wielkiego projektu w połączeniu z już realizowanymi projektami dofinansowanymi z UE, stawia Gminę Zelów wśród rekordzistów w skali województwa łódzkiego, jeżeli chodzi o pozyskiwanie środków europejskich. Zelowski projekt jest zdecydowanie największy ze wszystkich biorących udział w trzech konkursach w Działaniu Gospodarka wodno - ściekowa. Rekordowa jest także wysokość dofinansowania żaden z projektów biorących udział w konkursach nie otrzymał tak wysokiej dotacji. Wystarczy wspomnieć, że w łącznej kwocie przeznaczonej na zakонтaktowanie wszystkich pozostałych dwudziestu siedmiu projektów w województwie łódzkim w Działaniu Gospodarka wodno - ściekowa, aż 12% przypada na dofinansowanie zelowskiego wniosku. Mamy przy tym uzasadnioną nadzieję na dalsze zwiększenie dofinansowania.

Powtórzyła się więc sytuacja z poprzedniego okresu programowania środków europejskich. Wówczas również zelowski wniosek „Przebudowa oczyszczalni ścieków i budowa systemu wod. - kan. z odtworzeniem pasów drogowych w Zelowie” był największy w województwie łódzkim w obszarze „Infrastruktura ochrony środowiska”

Całkowita wartość projektu 18.472.482 zł, dofinansowanie UE 12.222.745.

BLACHARSTWO LAKIERNICTWO

**-NAPRAWY POWYPADKOWE
-POPRAWKI LAKIERNICZE
-NAPRAWY BIEŻĄCE**

Zelów, ul. Żeromskiego 37d TEL. 500-844-138



Ranking Samorządów „Rzeczpospolitej” za 2009 rok. Gmina Żelów awansowała na 38. miejsce w kraju!

Gmina Żelów umacnia swoją pozycję w czołówce najlepszych samorządów w Polsce

20 lipca br. kapituła Rankingu Samorządów organizowanego przez „Rzeczpospolitą” dokonała po raz 12. oceny polskich samorządów. Dyplomami zostały uhonorowane te samorzady, które najbardziej dbają o rozwój i podniesienie jakości życia przy jednoczesnym zachowaniu reguł odpowiedzialności i bezpieczeństwa finansowego. Ranking przeprowadzony był dwuetapowo. W pierwszym etapie kapituła weryfikowała dane do-

tyczące sytuacji finansowej i wysiłku inwestycyjnego samorządów w latach 2006-2009 na podstawie bazy danych Ministerstwa Finansów. Wysoko punktowane były takie kryteria jak: dynamika wydatków majątkowych, środki pozyskane z Unii Europejskiej na jednego mieszkańca, zadłużenie, nadwyżka operacyjna, dynamika dochodów podatkowych, wydatki na transport i łączność oraz wydatki na ochronę środo-



Sławomir Malinowski Burmistrz Żelowa z Przewodniczącym Parlamentu Europejskiego Jerzym Buzkiem - wieloletnim przewodniczącym Kapituły Rankingu Samorządów „Rzeczpospolitej” podczas wręczania dyplomów



wiska. Do drugiego etapu zakwalifikowało się 564 samorządów, w tym 250 gmin miejskich i miejsko-wiejskich. Polegał on na wypełnieniu ankiety, zawierającej 15 pytań. W ankiecie pytano m.in. o: kontrakty z organizacjami pozarządowymi, współpracę z jednostkami pomocniczymi, stopę bezrobocia, nowe podmioty gospodarcze, wyniki testu szóstoklasistów i gimnazjalistów, wydatki mieszkaniowe i na promocję, inicjatywy związane z partnerstwem publiczno-prywatnym. Za kryteria uwzględniane w I etapie samorządy

mogły otrzymać do 60 pkt., natomiast za kryteria uwzględniane w II etapie maksymalnie do 45,5 pkt. O łącznej klasyfikacji decydowała suma punktów z obu etapów.

Analiza przyjętych przez kapitułę rankingu kryteriów wyniosła Gminę Żelów tak wysoko - na 38. miejsce w kraju (awans o 1 miejsce w stosunku do ubiegłego roku) i 5 miejsce w województwie łódzkim. W naszym regionie wyprzedziły nas tylko ośrodki o nieporównywalnie większym potencjale rozwojowym: Aleksandrów Łódzki (zrosnięty z wielką Łodzią i czerpiący z dynamicznego rozwoju łódzkiej strefy ekonomicznej), Sieradz (duży ośrodek miejski o charakterze ponadlokalnym), Stryków (fantastyczne położenie na skrzyżowaniu najważniejszych polskich szlaków komunikacyjnych) i Uniejów (ogromne środki zewnętrzne wpompowane w geotermię plus znakomite położenie). Gmina Żelów po raz czwarty z rzędu znalazła się w „Złotej Setce” najlepszych gmin miejskich i miejsko-wiejskich, a po raz drugi w „Złotej Pięćdziesiątce”. **O.K.Ch.**

Powszechny Spis Rolny 2010 - najważniejsze informacje

Informujemy mieszkańców Gminy Żelów, że podczas Powszechnego Spisu Rolnego, który przeprowadzony zostanie w dniach 1 września - 31 października 2010 r., będą zbierane następujące informacje:

1. Według stanu na dzień 30 czerwca 2010 r. (prosimy o za-

pamiętanie lub zapisanie informacji o swoim gospodarstwie rolnym):

- prowadzenie działalności rolniczej,
- użytkowanie gruntów,
- powierzchnia zasiewów,
- pogłowie zwierząt gospodarskich,
- ciągniki, maszyny i urządzenia rolnicze.

2. Z 12 miesięcy poprzedzających dzień 30 czerwca br.:

- struktura dochodów gospodarstwa domowego,
- prowadzenie działalności innej niż rolnicza bezpośrednio związanej z gospodarstwem rolnym,
- aktywność ekonomiczna,
- zużycie nawozów mineralnych, wapniowych i organicznych.

UWAGA!

Zakład fotograficzny

FHU „AMI”

**został przeniesiony
z Pl. Dąbrowskiego 3
na ul. Kościuszki 11**

(sklep z art. papierniczymi)

Zapraszamy

w godz. 9:00 - 17:00, sob. 9:00 - 14:00

www.amifoto.pl

USŁUGI BUDOWLANE MUR-DACH

- docieplenia
- tynki szlachetne
- podbicia dachowe
- obróbki dekarские
- papy termozgrzewalne



Paweł Bochman
ul. Pabianicka 55 a
97-425 Żelów

**tel. 0 604 709 576
(044) 634 39 48**

SZANOWNI MIESZKAŃCY ZEŁOWA

EKO-REGION zachęca wszystkich mieszkańców Miasta i Gminy Żelów posiadających aktualne umowy na odbiór odpadów komunalnych do zawierania umów na przydomowe pojemniki do zbiórki szkła.

**Dla klientów indywidualnych
pojemnik na szkło, pojemniczek
na baterie oraz ich obsługa są BEZPŁATNE.**

Osoby zainteresowane prosimy o kontakt z naszym przedstawicielem:
- Jolanta Wódka, tel. 601-666-301
Żelów, ul. Kilińskiego 70
Informacji udzielamy także w siedzibie Spółki: Bełchatów
ul. Bawełniana 18 tel. 44 632 39 00

Oferujemy bezpłatny dowóz pojemnika do klienta.

*Już dziś zadbajmy o przyszłość
- nie pozwólmy by szkło i baterie
trafiły na składowiska odpadów !!!*

www.eko-region.pl

EKO-REGION sp. z o.o.

Realizacja gminnych inwestycji z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich

Mury Wiejskiego Centrum Rekreacji w Kociszewie pną się do góry

W Kociszewie, w bardzo szybkim tempie postępują prace przy budowie Wiejskiego Centrum Rekreacji. Zgodnie z harmonogramem, zostały wykonane już zewnętrzne ściany hali, konstrukcja stalowa nad halą, a także instalacja kanalizacyjna. Zaprojektowany obiekt - sala rekreacyjno-sportowa wraz z zapleczem o powierzchni

użytkowej ok. 600 m.kw. kosztować będzie 1 100 00 zł, z czego 500 tys. zł Gmina Żelów pozyskała z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich. Obiekt sportowy będzie służył nie tylko uczniom, ale też mieszkańcom naszej gminy. Wykonawcą inwestycji jest firma MAYGROUP Sp. z o.o.



Budowa infrastruktury na terenach wiejskich - Ignaców, Chajczyny, Jawor

Ruszyła także budowa sieci wodociągowej na terenach wiejskich. Obecnie trwają prace przy wodociągu w Chajczynach i Ignacowie, w najbliższym cza-

sie rozpoczną się też w Jaworze. Łącznie w tych miejscowościach powstanie ok. 17 km sieci wodociągowej. Całkowity koszt budowy infrastruktury wynosi

6,5 mln zł. Prawie 4 mln zł Gminie Żelów udało się pozyskać z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich. Przewiduje się, że prace w Ignacowie i Chaj-

czynach zostaną zakończone we wrześniu br., w Jaworze potrwają nieco dłużej.

O.K.Ch.



Co dzień bliżej gwiazd ...



Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



Dosłownie i w przenośni. Rozbudowa budynku ZSO nabiera tempa. Mniej więcej za rok o tej porze będzie już można korzystać z nowych pomieszczeń, w tym z obserwatorium astronomicznego.

Od kilku miesięcy w Zespole Szkół Ogólnokształcących w Żelowie trwają prace budowlane w ramach projektu pn. „Rozbudowa Zespołu Szkół Ogólnokształcących o obserwatorium astronomiczne, bibliotekę i kompleks pomieszczeń dydaktycznych”. Wykonano już mury dwóch pierwszych kondygnacji wraz ze stropem, a także kanalizację sanitarną i odwodnienie. Obecnie trwa budowa ścian III kondygnacji. Przypomnijmy tylko, że Zespół Szkół Ogólnokształcących wzbogaci się o profesjonalne obserwatorium astronomiczne, aulę ze sceną i zapleczem, świetlicę, bibliotekę, pomieszczenie z niezbęd-

nym zapleczem do spożywania przez uczniów posiłków, dwie sale lekcyjne i pracownię fizyczną, windę z możliwością dostępu do wszystkich kondygnacji budynku dla osób z upośledzeniem funkcji ruchowych. Wykonawcą jest firma PPUH STI-VEX. Całkowita wartość projektu po przeprowadzonych postępowaniach przetargowych wynosi **4.898.600 zł**, z czego dofinansowanie ze środków unijnych **4.163.810 zł**. Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Łódzkiego na



lata 2007-2013, **Oś Priorytetowa V** Infrastruktura Społeczna,

Działanie V.3. Infrastruktura Edukacyjna. **O.K.Ch.**

Gmina Żelów wyróżniona jako "Przyjazny samorząd"

W dniu 19 lipca 2010 roku ogłoszono wyniki rankingu "Partnerski Samorząd" opracowanego na podstawie badania "Monitoring współpracy urzędów z sektorem pozarządowym 2008". Ranking opracowano dla wszystkich gmin, które wzięły udział

we wspomnianym badaniu, a zatem odpowiedziały na rozesełaną w 2009 roku ankietę Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej oraz Stowarzyszenie Klon /Jawor.

Celem badania była ocena natężenia współpracy między

organizacjami i administracją lokalną w kilku kluczowych wymiarach, a mianowicie oceniany był: program współpracy gminy z organizacjami pozarządowymi, współpraca finansowa, formy współpracy pozafinansowej, w tym partnerskie.

Wynikiem tych badań w ogólnopolskim rankingu Gmina Żelów została wyróżniona **Certyfikatem „Przyjazny Samorząd 2008”**, uzyskując cztery i pół gwiazdki. Tylko jedna gmina miejsko-wiejska w Polsce - Krobia - otrzymała maksymalną ilość - pięć gwiazdek. Pozycja poszczególnych samorządów

prezentowana jest obrazowo w postaci „gwiazdek”, analogicznie do popularnych systemów klasyfikacji stosowanych w przypadku hoteli czy restauracji.

Ideą przeprowadzenia tych badań i stworzenia rankingu, jest przede wszystkim wskazanie jednostkom samorządu terytorialnego dobrych wzorców postępowania w sferze relacji między administracją i organizacjami pozarządowymi oraz wyróżnienie tych, którzy w świetle zapisów ustawy o działalności pożytku publicznego wydają się szczególnie godni naśladowania.



Wizyta Honorowej Obywatelki Gminy Żelów



Jakże miłą i niecodzienną wizytę złożyła Sławomirowi Malinowskiemu Burmistrzowi Żelowa po 8-letniej przerwie w dniu 27 lipca br. Honorowa Obywatelka Gminy Żelów **Riet Keller**. Podczas spotkania pani Riet Keller przekazała wszystkim znajomy serdeczne pozdrowienia. Bardzo mile i z wielką satysfakcją wspominała swój

12-letni okres intensywnego życia społecznego na terenie Gminy Żelów ze swoim nieżyjącym już mężem Hansem. Nasza Honorowa Obywatelka ma 86 lat i na stałe mieszka w Beilen (Holandia). Do Polski przyjechała ze swoją córką Pauline.

O.K.Ch.

Podsumowano akcję "Stop powodziom"

W dniu 4 lipca, w zorganizowanej przez Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy akcji „Stop Powodziom”, w całej Polsce zbierano pieniądze na zakup sprzętu pomagającego w likwidowaniu skutków powodzi. Również w Żelowie w Zespole Szkół

Ogólnokształcących zorganizowany został sztab WOŚP. Na ulicach naszego miasta kwatowało 20 wolontariuszy. Do puszek udało im się zebrać **4.700 zł**. Dziękujemy wszystkim, którzy włączyli się do akcji.

E.W.

Dotacje nie tylko na inwestycje

Gmina Żelów wśród 73 laureatów w Polsce na wsparcie programów dla osób niepełnosprawnych

3 mln zł to kwota, którą Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej przeznaczyło w ramach otwartego konkursu ofert na finansowe wsparcie projektów realizowanych w 2010 roku z zakresu organizacji i funkcjonowania sieci oparcia społecznego dla osób z zaburzeniami psychicznymi. Do dofinansowania zostały wybrane 73 projekty, w tym projekt Gminy Żelów pt. „Dołącz do nas”. Żelowski wniosek skierowany do uczestników Środowiskowego Domu Samopomocy w Walewicach uplasował się na 21 miejscu w skali kraju i otrzymał dofinansowanie w wysokości 47 tys. zł. W województwie łódzkim poza naszą gminą jedynie Powiat Kutnowski (62 miejsce na liście wniosków wybranych do dofinansowania) otrzymał wsparcie finansowe na ten cel.

Projekt będzie realizowany w trzech etapach i potrwa do końca

2010 roku. Szczegółowy zakres rzeczowy zadania będzie realizowany poprzez: integrację uczestników Środowiskowego Domu Samopomocy ze społecznością lokalną i ponadlokalną w celu zapobiegania wykluczeniu społecznemu osób (spotkania integracyjne), pokonywanie barier umożliwiających uczestniczenie w życiu społecznym (prezentacja dorobku artystycznego) oraz inne formy wsparcia, które zmierzają do usamodzielnienia osób z zaburzeniami psychicznymi (organizowanie wycieczek krajoznawczych i fakultatywnych w celu wyjścia poza środowisko lokalne).

Wsparcie finansowe tego rodzaju projektów z zakresu organizacji i funkcjonowania w ramach pomocy społecznej sieci oparcia społecznego przyczyni się do pełniejszego osiągnięcia celów pomocy społecznej.

O.K.Ch.

Przyszedł czas na świętowanie...

W tym roku strażacy z Gminy Żelów obchodzili swoje święto wyjątkowo późno. W maju, kiedy przypada Ich święto, strażacy-ochotnicy zmagali się z żywiołem, który nawiedził nasz region, zwalczając skutki nawałnic i licznych podtopień. W lipcu zaś druhowie podwójnie świętowali.

Poźdzenice - gospodarzem Gminnego Święta Strażackiego

Przy słonecznej pogodzie odbyło się 17 lipca br. w Ochotniczej Straży Pożarnej w Poźdzenicach **Gminne Święto Straży Pożarnych**. Na początku - w kościele parafialnym odprawiona została Msza Święta w intencji strażaków, a następnie uczestnicy święta przy dźwiękach orkiestry dętej i w asyście pocztów sztandarowych przemaszerowali na plac strażacki. Podczas części oficjalnej uroczystości, Sławomir Malinowski Burmistrz Żelowa w imieniu władz samorządowych, Zarządu Oddziału Gminnego Związku OSP i wszystkich mieszkańców Gminy Żelów złożył jednostkom OSP serdeczne podziękowania za ofiarny trud w czasie majowych nawałnic i podopień oraz wręczył listy gratulacyjne. Ważnym punktem uroczystości było przekazanie dla jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej w Poźdzenicach samochodu specjalnego marki LUBLIN dla celów pożarniczych. Przecięcia symbolicznej wstęgi dokonali: Sławomir Malinowski Burmistrz Żelowa, przewodniczący Rady Miejskiej Wincenty Berliński, Prezes Zarządu Powiatowego ZOSP w Bełchatowie Aleksander Frączkowski, Komendant Powiatowy PSP w Bełchatowie Stanisław Krasoń oraz naczelnik jednostki OSP Poźdzenice Jacek Bara. Miłą niespodzianką było też przekazanie przez Komendanta Po-

wiatowego Stanisława Krasonia 20 najbardziej aktywnym druhom z terenu naszej gminy specjalnych podziękowań od Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji za zaangażowanie podczas majowych podtopień. Zwieńczeniem uroczystości był widowiskowy przejazd pojazdów strażackich i piknik.

90-lecie OSP w Łobudzicach

W dniu 25 lipca 2010 r. Ochotnicza Straż Pożarna w Łobudzicach obchodziła sławny jubileusz. Tradycyjnie na uroczystość przybyły delegacje i poczt sztandarowe kilkunastu jednostek OSP z terenu naszej gminy i gmin sąsiednich. Byli obecni przedstawiciele władz samorządowych Gminy Żelów wraz ze Sławomirem Malinowskim Burmistrzem Żelowa. Przybyli także Przewodniczący Sejmiku Województwa Łódzkiego Marek Mazur i Starosta Powiatu Bełchatowskiego Jarosław Brózda oraz reprezentanci Związku OSP i PSP. Msza Święta koncelebrowana przez strażackich kapłanów - powiatowego Leszka Druha i gminnego Leona Strzelczyka, która rozpoczęła święto, odbyła się w Grocie przy kościele parafialnym. Uroczystość strażacka była połączona z oddaniem do użytku remontowanej strażnicy i nowego garażu. Podczas części oficjalnej uroczystości burmistrz Sławomir Malinowski przekazał druhom gratulacje za dotychczasowe osiągnięcia w działalności bojowej i społecznej oraz życzenia dalszego pomyś-



Poświęcenie przekazanego dla OSP Poźdzenice samochodu



Sławomir Malinowski Burmistrz Żelowa wręcza podziękowania jednostkom OSP za pomoc podczas majowych nawałnic i podtopień

nego rozwoju Jednostki. Na zakończenie odbyła się barwna defilada pojazdów strażackich oraz wystąpiła kapela podwór-

Zakaz kąpieli na Patykach

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Powiecie Bełchatowskim uwzględniając wyniki przeprowadzonych badań laboratoryjnych wody w zbiorniku retencyjnym „Patyki”

położonego na rzece Pils i w Kolonii Łobudzice informuje, że woda ta nie nadaje się do kąpieli ze względów zdrowotnych - zanieczyszczenia bakteriologiczne - Salmonella! O.K.Ch.



Uczestnicy uroczystości jubileuszowej w OSP Łobudzice

Finanse Expert

DORADZTWO FINANSOWE

Łask, ul. Żeromskiego 8
Nad Rossmannem
tel./fax (43) 676 22 66



Kredyt na oświadczenie do 120 000 zł dla:

- działalności gospodarczej,
- rolników.

Kredyt na spłatę innych zobowiązań
z dopłatą do 50% pierwszej raty.*

*O szczegóły pytaj w biurze.

Dni Zelowa 2010 w obiektywie



Dni Zelowa 2010 w obiektywie



SKŁEP z art. chemicznymi pochodzenia NIEMIECKIEGO

OFERUJE:

- proszki do prania
- płyny do płukania
- środki do czyszczenia armatury łazienkowej
- kosmetyki

PRZYSTĘPNE CENY!

ZAPRASZAMY

pon.-piąt. 9:00 - 17:00

sob. 9:00 - 14:00

PHU Jolanta Dybka
Zelów ul. Kilińskiego 16a
tel. 0516 170 665

USŁUGI TRANSPORTOWE

- PIASEK
- ŻWIR
- WĘGIEL BRUNATNY
- KRUSZYWA



Zbigniew
Karbowniczak

Zelów, ul. Lubelska 48
Tel. (44) 634 27 57 603 125 905

FIRMA FHU
Zelów, ul. Świętej Anny 6

Oferuje:

- okna
- drzwi
- antywłamaniowe
- moskitiery
- żaluzje
- rolety
- parapety

**PROFESJONALNY MONTAŻ,
OBRÓBKA I SERWIS
RATY**

ZAPRASZAMY

Tel. 501 186 463 lub 517 793 362

Firma „ROL - KOP”

- roboty ziemne minikoparką 3,5 tony i miniładowarką BOBCAT,
- wykopy pod fundamenty,
- wykopy pod szamba, przyłącza energetyczne, przyłącza wodno-kanalizacyjne,
- oczka wodne,
- przygotowanie terenu pod kostkę brukową,
- porządkowanie terenu,
- wywóz gruzu, ziemi.

FAKTURY VAT - konkurencyjne ceny!!!



KRZYSZTOF ROGUT
Poźdzenie 20, 97-425 Zelów
tel. 606 61 44 78

Nowy nabór wniosków o stypendium im. Jana Pawła II

Od 1 sierpnia ruszył kolejny nabór wniosków o przyznanie stypendium Gminy Żelów im. Jana Pawła II dla uczniów mających miejsce zamieszkania i zameldowania w gminie Żelów i uczących się w szkołach ponadgimnazjalnych, którzy mimo trudnych warunków materialnych, rodzinnych lub zdrowotnych osiągają dobre wyniki w nauce. O stypendium może ubiegać się osoba, której dochód nie przekracza 750 zł netto na osobę w rodzinie. **Studenci** uczelni publicznych spełniający

powyższe kryteria mogą także ubiegać się o stypendium w terminie **od 1 do 31 września br.** na okres stypendialny od 1 października do 31 grudnia br. Wnioski można pobrać w Referacie Oświaty, Kultury, Sportu i Zdrowia Urzędu Miejskiego w Żelowie, ul. Żeromskiego 23, I piętro, pokój nr 108, w godz. 8.00 - 15.30 lub ze strony internetowej www.zelow.pl (BIP - zakładka: konkursy, stypendia). Szczegółowe informacje nt. Programu można uzyskać pod nr tel. 044/635 15 36.

Ruszą stypendia szkolne

Ponad 420 uczniów z terenu Gminy Żelów skorzystało w II półroczu roku szkolnego 2009/2010 z pomocy materialnej w formie stypendiów szkolnych. Gmina Żelów, decyzją Wojewody Łódzkiego z dnia 30 marca br., otrzymała dotację celową na dofinansowanie świadczeń pomocy materialnej dla uczniów w kwocie **224.604 zł**, a tym samym uplasowała się w czołówce gmin z terenu powiatu bełchatowskiego, które pozyskują najwięcej pieniędzy na pomoc materialną dla uczniów. Dla porównania: gmina Bełchatów otrzymała dofinansowanie w kwocie 20.264 zł, gmina Drużbice - 31.521 zł, a z kolei gmina Kluki - 20.581 zł.

W najbliższym czasie, tj. **od 20 sierpnia** będą wydawane wnioski o przyznanie stypen-

dium na nowy rok szkolny 2010/2011. Ich przyjmowanie nastąpi w okresie **od 1 do 15 września 2010 r.** w Referacie Oświaty, Kultury, Sportu i Zdrowia Urzędu Miejskiego w Żelowie, ul. Żeromskiego 23 (I piętro, pokój nr 108). **Pomoc materialna dla uczniów w formie stypendiów szkolnych jest realizowana za pomocą formularzy zamówień (bezzgotówkowo) lub w formie częściowej lub całkowitej refundacji wydatków poniesionych na cele edukacyjne. Miesięczna wysokość dochodu na osobę w rodzinie ucznia, umożliwiająca ubieganie się o pomoc materialną nie może przekroczyć 351 złotych.** Szczegółowe informacje nt. stypendium można uzyskać pod nr tel. 044/635 15 36.

O.K.Ch.

OGŁOSZENIA DROBNE

WYNAJME LOKAL o pow. 20 m2 (woda, ogrzewanie) przy ul. Św. Anny w Żelowie. Tel. 509 775 603

DINOPARK w Kołacinku k/Brzezina w woj. łódzkim zaprasza do spędzania wolnego czasu w krainie dinozaurów. Tel./fax: 46/874 76 86, www.dino-park.pl

SKUP SAMOCHODÓW do wyłomowania. Odbiór lawetą. Tel. 667 551 729

MONTAŻ I DEMONTAŻ OKIEN I DRZWI PCV - atrakcyjna cena montażu, duży rabat przy zakupie okien. Tel. 785 139 911

VERTIROL

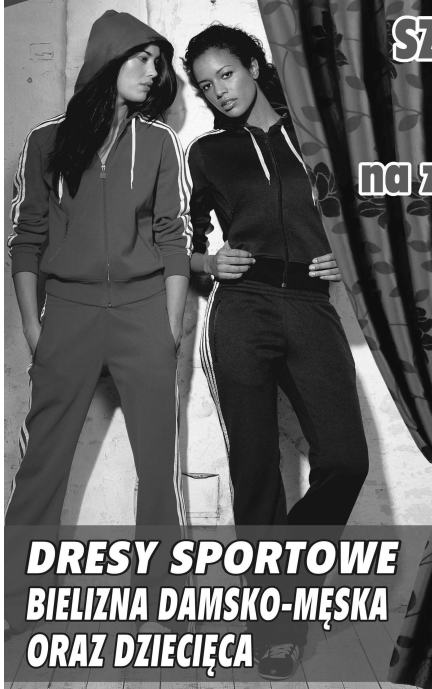


**roletki • żaluzje • plisy • markizy
moskitiery • rolety zewnętrzne
bramy garażowe • napędy
zastłonki rzymskie
SERWIS - NAPRAWY
DOJAZD • POMIAR • WYCENA
GRATIS**

Żelów, Plac Dąbrowskiego 14
Tel. (44) 634 10 07, 695 746 368, 601 142 545
e-mail: vertirol@poczta.onet.pl
www.vertirol.republika.pl

"Agnes"

**PROFESJONALNE
SZYŁCIE FIRAN
I ZASŁON
na zamówienie**



**DRESY SPORTOWE
BIELIZNA DAMSKO-MĘSKA
ORAZ DZIECIĘCĄ**

**firany
zastłony
bieżniki
ręczniki
koce**

KONKURENCYJNE CENY !!!

Przedszkolaki z "Sukcesem..." zakończyły realizację projektu



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Łódzkie

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Z końcem lipca zakończyła się realizacja trwającego od września 2008 r. projektu pt. **Sukces zaczyna się w przedszkolu** współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Działanie 9.1 Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałanie 9.1.1 Zmniejszanie nierówności w stopniu upowszechnienia edukacji przedszkolnej. Od początku realizacji projektu uczestniczyło w nim 642 beneficjentów - 329 dzieci i 313 rodziców. Punkty przed-

prowadzonych przez Łódzkie Towarzystwo Muzyczne.

Na zakończenie realizacji projektu dla dzieci z punktów przedszkolnych zorganizowano wycieczki edukacyjne do ZOO Safari w Borysewie k/Poddębic oraz do Dworu w Kołacinku, gdzie można było odwiedzić Park Jurajski, Dino-teatr, muzeum geologiczno-paleontologiczne, jak również miło spędzić czas na zabawie w Figlarni podczas zajęć plastycznych. W czerwcu br. odbyły się także imprezy rodzinne połączone z podsumowaniem projektu oraz konkursami i dodatkowymi atrakcjami dla dzieci. W punkcie przedszkolnym przy Szkole



Podstawowej w Kociszewie zorganizowano spektakl teatralny „Pinokio”, na który zaproszono

dzieci z pozostałych dwóch punktów przedszkolnych oraz dwóch miejskich przedszkoli.



szkolne przy wiejskich szkołach podstawowych czynne były przez cały tydzień po 5 godzin dziennie. Dzięki temu przedszkolakom zapewniono wszechstronny rozwój poprzez zabawę, naukę, spacer, wycieczki. Z kolei w przedszkolach gminnych odbywały się dodatkowe zajęcia z języka angielskiego, plastyczno-techniczne, muzyczne, taneczne, zajęcia z elementami gimnastyki korekcyjnej na basenie, spotkania teatralne, zajęcia logopedyczne, terapia psychologiczno-pedagogiczna. Podczas zajęć przedszkolaki korzystały z zakupionych podręczników, pomocy dydaktycznych, programów multimedialnych, materiałów plastycznych, sprzętu audio, instrumentów muzycznych. Uczestniczyły również w przedstawieniach teatralnych i koncertach muzycznych

ARCH MK
STUDIO PROJEKTOWE

PROJEKTY
BUDOWLANE

ŚWIADECTWA
ENERGETYCZNE
BUDYNKÓW

ARANŻACJE WNĘTRZ

STUDIO PROJEKTOWE ARCHMK
ARCHITEKT MAREK KAROLCZYK
UL. ŻEROMSKIEGO 74
97-425 ZELÓW
TEL. KOM. 604 985 908
WWW.ARCHMK.PL

Nowoczesne podejście do projektowania

KREDYTY WIELU BANKÓW GOTÓWKOWE, HIPOTECZNE, KONSOLIDACYJNE



97-425 ZELÓW PLAC DĄBROWSKIEGO 4
(OBOK BANKU NORDEA)
kom. 510-138-320, tel. 044 634 34 81

Niech żyją wakacje ...

Kilkanaście dni temu zakończył się wakacyjny obóz stały w Gdańsku, na który wyjechało 37 wychowanków z pięciu szkół naszej gminy. Program obozu był urozmaicony. Pomimo uciążliwej temperatury i długiej podróży na miejsce, zabytkowa Sta-

rówka w Toruniu zachęcała swoim urokiem do przerwy w podróży i krótkiej przechadzki. Dzieci uczestniczyły w licznych zajęciach na plaży w Brzeźnie, najchętniej korzystając z orzeźwiających kąpiei w Bałtyku, który podczas lipcowych upałów



mile zaskoczył plażowiczów wysoką temperaturą. Niezapomniany pobyt w Trójmieście obfitował w wiele, nie tylko wodnych atrakcji. Były to między innymi spacer po molo, zwiedzanie dzielnicy nadmorskiej Trójmiasta oraz Westerplatte. Kolejnym punktem programu była Starówka Gdańska. Tam dzieci odwiedziły Muzeum Bursztynu i Dwór Artusa, a następnie wyruszyły na wycieczkę do Oliwy, gdzie

odwiedziły Park Opacki oraz Katedrę Oliwską, a także miejscowe zoo. Dzieci z niecierpliwością już teraz wyczekują kolejnego obozu, który tym razem będzie miał miejsce w Giżycku.

Zorganizowanie obozu możliwe było dzięki wsparciu środków Gminy Żelów i Wojewody Łódzkiego oraz przy współpracy Towarzystwa Szkolnego i UKS Zibi Kociszew.

"Kwitnące wakacje 2010"

Jak co roku w Szkole Podstawowej nr 4 w Żelowie odbyła się kolejna edycja warsztatów ekologicznych „Kwitnące Wakacje 2010”. Są to wakacyjne spotkania z przyrodą, ciekawe zajęcia, wycieczki, przygody i gry ekologiczne.

Celem spotkań było uświadomienie dzieci na zmniejszającą się bioróżnorodność. Spotkania z ekologią odbywały się w dwóch grupach wiekowych: I grupa - uczniowie z klas I-III, II grupa - uczniowie z klas IV-VI. W trakcie zajęć dzieci poznawały świat przyrody poprzez aktywny udział w zabawach ekologicznych, wycieczkach do lasu, nad łąkę, nad rzekę, gdzie prze-

prowadzały doświadczenia rozbudzające zainteresowania ekologiczne. Pogadanka z leśniczym panem Dariuszem Gumulskim utwierdziła małych przyrodników w przekonaniu, że „las to nie tylko drzewa”. Największą atrakcją dla wszystkich był wyjazd do Ogrodu Botanicznego w Łodzi, podsumowujący „Kwitnące Wakacje 2010”. W ten sposób uczestnicy warsztatów kształtowali szacunek dla świata przyrody, rozwijali pasję obserwowania zjawisk przyrodniczych. Z pewnością aktywny udział w wakacyjnych spotkaniach rozbudził w młodych ekologach poczucie więzi z otaczającą przyrodą.



SKŁAD WĘGLA

Józef Kraska Żelów ul. Poprzeczna 30
tel. 044 634-16-18

OFERUJE

- | | |
|---------------|----------|
| - węgiel | - cement |
| - miał | - wapno |
| - eko-groszek | - piasek |
| - nawozy | - żwir |

RATY

ZAPEWNIAMY TRANSPORT

**ZAPRASZAMY CODZIENNIE
OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY**

INSTALSAT

Piotr Strzelczyk



- montaż anten sat.
- ustawianie sygnału
- usuwanie awarii
- rozdzielanie sygnału

kom.

0513 375 300

PROJEKTOWANIE WNĘTRZ

- prywatnych
- publicznych
- elewacji budynków



Paula Selerowicz
www.paulaselerowicz.fotea.pl
tel.602-151-801

Kwiaciarnia Łafloz

**Polecamy szeroki wybór
kwiatów i kompozycji kwiatowych:**

- * dekoracje kościołów i samochodów do ślubu,
- * usługi dekoracyjne dla firm,
- * utrzymywanie grobów na cmentarzach,
- * dekoracje stołów,
- * wianki, wieńce,
- * kompozycje okolicznościowe,
- * dowóz na miejsce,
- * artykuły dekoracyjne.

Kwiaty:

- * cięte,
- * sztuczne,
- * doniczkowe.

Wioletta Niewiadomska
ul. Cegielniana 108
97-425 Żelów
tel. 796 996 990

Otwarcie już wkrótce!

POMOC POSZKODOWANYM W WYPADKACH

- Jeśli Ty lub Twoi krewni, znajomi mieli wypadek, zostali pokrzywdzeni,
- Jeśli otrzymane odszkodowanie jest za małe i nie obejmuje zadośćuczynienia za wszystkie poniesione krzywdy i uciążliwości związane z wypadkiem,
- Jeśli nie wiesz, jakie i ile odszkodowań przysługuje Tobie w konkretnym przypadku,
- Jeśli prowadzisz firmę i ponosisz straty związane z wypadkiem,
- Jeśli jesteś na zwolnieniu i tracisz część wynagrodzenia,
- Jeśli Ciebie lub Twoich znajomych potrącił samochód i uciekł,
- Jeśli towarzystwo ubezpieczeniowe zwleka z wypłatą odszkodowania

**ZAPRASZAMY POSZKODOWANYCH DO WERYFIKACJI OTRZYMANYCH ODSZKODOWAŃ
DOCHODZENIE ROSZCZEŃ DO 10 LAT WSTECZ**

**ZAPEWNIAMY POMOC POSZKODOWANYM W UZYSKANIU GODNEGO
 ODSZKODOWANIA, ZADOŚĆUCZYNIENIA, RENTY**

Zadzwoń, informacja **NIC NIE KOSZTUJE**, a pozwoli Tobie i Twoim krewnym, znajomym uniknąć niepotrzebnych problemów, pominięcia jakiegoś odszkodowania lub wydłużenia oczekiwania na odszkodowanie.

Wynagrodzenie w formie prowizji pobieramy dopiero po uzyskaniu odszkodowania.

Więcej informacji
 na stronie
www.autoekspert.com.pl

BIURO
PRAWNO - TECHNICZNE
AUTOEKSPERT
Jarosław Sipa

Bełchatów
ul. B. Chrobrego 4
tel. 0608 43 33 70
tel/fax 44 633 49 55
jsipa@pro.onet.pl

Kamery miejskiego monitoringu uchwyciły sprawcę śmiertelnego wypadku

Kilkanaście dni po oddaniu do użytku nowego systemu monitoringu miejskiego przyczynił on się do ujęcia podejrzanego o popełnienie poważnego przestępstwa.

W dniu 10 lipca 2010 roku o godz. 23:00 na ulicy Sienkiewicza w Żelowie miał miejsce wypadek drogowy, gdzie kierujący samochodem osobowym marki Volkswagen Golf koloru ciemnego, jadąc z dużą prędkością uderzył podczas manewru wyprzedzania w prawidłowo jadących rowerzystów Władysława

B. i Jana B. W wyniku tego zdarzenia Jan B. poniósł śmierć na miejscu, a Władysława B. z licznymi stłuczeniami została hospitalizowana. Sprawca zdarzenia nie zatrzymując się, nie udzielając pierwszej pomocy poszkodowanym, oddalił się z miejsca zdarzenia. Wstępne czynności na miejscu zdarzenia

pozwołyły na ustalenie tylko, że sprawca porusza się w kierunku centrum Żelowa samochodem koloru ciemnego.

O godz. 23:20 podjęto decyzję o skorzystaniu z pomocy pracownika Urzędu Miejskiego w Żelowie w celu odtworzenia nagrania monitoringu miasta. W toku wnikliwej analizy zrekonstruowano drogę przemieszczania się sprawcy, co przyczyniło się do odnalezienia samochodu uczestniczącego w zdarzeniu, a następnie o godz. 1:55 do zatrzymania podejrzanego o spowodowanie wypadku.

W dniu 12 lipca 2010 r. Sąd

Rejonowy w Bełchatowie wobec podejrzanego Grzegorza K. zastosował środek zapobiegawczy w postaci tymczasowego aresztowania.

Istniejący monitoring miasta pozwolił na tak szybkie ustalenie sprawcy i postawienie go przed sądem.

Przypomnijmy, że nowouruchomiony system monitoringu miejskiego składa się z 14 kamer wizyjnych, obejmując swym zasięgiem większą część miasta. Koszt jego wybudowania 178,5 tys. zł - poniósł budżet Gminy Żelów.

O.K.Ch.



Sławomir Malinowski Burmistrz Żelowa i Komendant Powiatowej Policji w Bełchatowie Krzysztof Michalski sprawdzają działanie systemu monitoringu

BHP SZKOLENIA, DORADZTWO i WYDAWNICTWO www.eurobhp.pl

97-425 Żelów, ul. Kazimierza Wielkiego 30
tel. 44-6342242, kom. 608 358319, e-mail: zbisza@wp.pl

BIURO EURO - BHP mgr inż. Zbigniew Szafranski, specjalista ds. bhp, organizuje dla firm i instytucji profesjonalne usługi w zakresie szkoleń bhp, ppoż., oceny ryzyka zawodowego oraz stałego nadzoru w firmie w zakresie bhp.

Pracodawco, uprzedź kontrole Państwowej Inspekcji Pracy oraz Inspekcji Sanitarnej, przeprowadź szkolenia w zakresie bhp oraz ocen ryzyko zawodowe na stanowiskach pracy!

UWAGA! Z dniem 01-07-2007 r. górna granica wysokości grzywny za naruszenie prawa pracy, w tym przepisów i zasad bhp, została podwyższona do kwoty 30.000 zł.

Za pośrednictwem strony internetowej możesz sprawdzić aktualny cennik usług oraz zasięgnąć podstawowych informacji na temat bhp w firmie. Pamiętaj - szkolenie okresowe dla pracowników na stanowiskach robotniczych ważne jest maksymalnie 3 lata, brak ważnych szkoleń okresowych bhp skutkuje mandatem w wysokości 1000 zł.

STRONA FIRMOWA - www.eurobhp.pl

Szkolenie zgodnie z zapotrzebowaniem może zostać przeprowadzone u klienta w zakładzie pracy. Ceny szkoleń są ściśle uzależnione od liczebności grupy, ocena ryzyka zawodowego od ilości stanowisk pracy.

Żelowianka świętuje setne urodziny



Jubileusz setnych urodzin obchodziła w dniu 26 lipca 2010 roku mieszkanka Żelowa Pani **Anna Niemiec**. Gratulacje oraz najlepsze życzenia dalszych długich lat w zdrowiu i szczęściu rodzinnym Dostojnej Jubilatce złożyli: zastępca burmistrza Kazimierz Hudzik, kierownik Urzę-

du Stanu Cywilnego Tadeusz Dobrzański, a także przedstawiciel Zakładu Ubezpieczeń Społecznych w Bełchatowie. Nie zabrakło też kwiatów, prezentów i życzeń dwustu lat życia. Pani Anna wychowała dwóch synów, a także doczekała się 4 wnuków i 2 prawnuków.

O.K.Ch.

Prywatny gabinet GINEKOLOGICZNO -POŁOŻNICZY

Tomasz Augustyniak
Asystent Kliniki Ginekologii
Centrum Zdrowia Matki Polki
w Łodzi

PRZYJĘCIA
SOBOTA 10.00-13.00
ZEŁOWSKI INKUBATOR
PRZEDSIĘBIORCZOŚCI
ZEŁÓW UL. MICKIEWICZA 4

TEL. 0602-198-008

SPECJALNA DLA OFERTA RENCISTÓW I EMERYTÓW



Azalia

Przyjdź
Uwaga i sprawdź

w godzinach **nowe terminy!**

9.00 - 12.00

23.07 17.09 12.11

06.08 01.10 26.11

20.08 15.10 10.12

03.09 29.10 24.12

czynna:

pn. - pt. 8:00 - 20:00 sob. 9:00 - 14:00

CENY HURTOWE LEKÓW

Zelów, ul. Żeromskiego 21

tel. 0 44 634 26 64

Do 100 tys. zł wzrosła nagroda dla osoby, która pomoże w ujęciu sprawcy tragedii Pawła Brzozowskiego z Zelowa i jego rodziny.

Oprawca z Zelowa ciągle na wolności

Prowadzący śledztwo w sprawie usiłowania zabójstwa Pawła Brzozowskiego komisarz Adam Statkiewicz twierdzi, że pojawiło się światło w tunelu. - Czynności prowadzone w sprawie wskazują, że pojawiły się nowe okoliczności, które mogą mieć wpływ na wykrycie sprawcy. Jednak z uwagi na dobro śledztwa nie zostaną one ujawnione - mówi policjant.

DESZCZ ZATARŁ ŚLADY

Do tej pory policja nie miała żadnego punktu zaczepienia. O tragedii sprzed dwóch lat opowiedział w maju Michał Fajbusiewicz w swoim programie „997”. Paweł Brzozowski został znaleziony w kałuży krwi przed hurtownią materiałów budowlanych, którą prowadzi rodzina Brzozowskich. W pierwszej chwili założono, że był to napad rabunkowy. Jednak oprawca nic nie ukradł. Przy ofierze pozostał portfel z dokumentami i sporą sumą pieniędzy, samochód, towar, klucze i telefony. Znaleziono jednak ślady obrony. Mężczyzna miał złamaną rękę i strzaskaną dłoń. Przypuszczalny przebieg tragedii wskazywał, że oprawca czekał na Pawła. Wypił nawet pół puszki piwa, którą zostawił na miejscu zbrodni. Zaatakował mocnym kijem albo metalową rurką. Cios w głowę spowodował pęknięcie czaszki i uszkodzenie mózgu. Policja twierdzi, że śledztwo utrudniał padający tego wieczoru deszcz. Pies nie mógł podjąć tropu. Policja i rodzina jest zdania, że oprawcą Pawła był ktoś dobrze mu znany. Niestety, choć śledztwo, jak twierdzi ko-

misarz Statkiewicz, ruszyło z martwego punktu, to stan Pawła nie. Choć żyje jest w śpiączce i nie jest w stanie wskazać sprawcy okrutnego rozboju.

NA SZKOLENIE DO MIAMI

- Lekarze nie dawali żadnej szansy na przeżycie. Jesteśmy jednak głęboko wierzący, a wiara czyni cuda - mówi Władysław Brzozowski, ojciec ofiary. Po chwili jednak nie kryje żalu. Ma pretensje do bełchatowskiej policji o złe prowadzenie śledztwa. Ma podejrzenia, że doszło nawet do celowego zacierania śladów w sprawie. Twierdzi, że ma podstawy, aby tak sądzić. - Dlaczego nie wzięli natychmiast do analizy puszkę z piwem, o co prosiłem? - żali się mężczyzna twierdząc, że puszka została oddana do badania dopiero w styczniu. Czyli 4 miesiące po bestialskim pobiciu jego syna. Nic nie wykazała. A przecież sprawca musiał pozostawić na niej jakieś ślady.

Suchej nitki na śledczych nie pozostawiają internauci. „Nasza policja jest beznadziejna. Mają puszkę z piwem, które pił sprawca, a więc mają DNA. Skoro sprawcą jest prawdopodobnie osobnik znany poszkodowanemu, to w czym rzecz?” - napisał jeden z nich. Inni proponują, aby policjantów wysłać nawet na Florydę, aby uczyli się fachu od śledczych z „Kryminalnych zagadek Miami”. Ich dociekliwość, analiza dowodów, zawsze doprowadzają do wskazania winnych i żądania sprawiedliwości w imieniu ofiar.

Władysław Brzozowski spędził wiele czasu na analizach

i życia, i wydarzeń sprzed dwóch lat. A to spowodowało, że nie czeka, aż policja poda rozwiązanie na tacy. Zachowanie policji i fakty z życia rodziny sprawiły, że odkrył, kto kryje się za tą tragedią. Założone podsłuchy demaskują pewne osoby z kręgu rodziny. - Ale policja nawet nie chce przesłuchać tego co się nagrało. Dlaczego? - zadaje pytanie W. Brzozowski, na które zna odpowiedź, i ta odpowiedź znana jest także policji. Doszukał się powiązań towarzyskich, i nie tylko, między prowadzącymi śledztwo policjantami, a rodziną. Ma też na to dowody.

Wobec opieszałości bełchatowskiej policji Władysław Brzozowski złożył kilka skarg na jej działania i prośbę, aby śledztwo przeniesiono do innego województwa.

Sławomir Malinowski, burmistrz Zelowa, który o rodzinie Brzozowskich mówił bardzo dobrze. Wskazywał, że tacy ludzie nie powinni mieć żadnych wrogów. Ich filozofia życiowa opierała się na pozytywistycznej zasadzie pracy u podstaw. Jak twierdzi S. Malinowski rodzina osiągnęła wszystko uczciwością i ciężką, systematyczną pracą. Dlatego teraz znajduje oparcie w ludziach. Dzięki temu kwota nagrody wzrosła do 100 tys. zł. Kolejne 50 tys. zł wyłożą właściciele firm, które współpracują z Brzozowskimi. Złożyłem już stosowne oświadczenie w sprawie zabezpieczenia tej kwoty. - I nawet jak z jakichś powodów firmy współpracujące się wycofają, to sam wyłożę te pieniądze - mówi Władysław Brzozowski.

Ewa Wiaderna

NIE MA ZBRODNI DOSKONAŁEJ

Tezę tę potwierdził w maju

(Przedruk artykułu z Tygodnika Regionalnego „Fakty, Informacje, Komentarze” nr 26 z 30 czerwca 2010 roku).

GOSPODARSTWO ROLNE

**Szkołka drzew i krzewów
leśnych i ozdobnych
Urszula Paczuska**

SADZONKI DRZEW LEŚNYCH

**SOSNY
ŚWIERKI
JODŁY
MODRZEWIE
BRZOZY
DĘBY**

SADZONKI KRZEWÓW

**TUJE
CYPRYSY
JAŁOWCE
AKACJE
WIERZBY**

97-425 Zelów • Zelówek 45

☎ 044/ 733-31-10

☎ 0602-352-983

☎ 0602-276-960



Biuro Rachunkowe

„Prima II” Urszula Kubiak

Świadczy usługi w zakresie:

- prowadzenie ksiąg przychodów i rozchodów
- prowadzenie ksiąg handlowych
- obsługa kadrowo - płacowa oraz ubezpieczenia pracownicze ZUS
- prowadzenie ewidencji VAT
- sporządzanie zeznań podatkowych
- sporządzanie wniosków - zwrot VAT na materiały budowlane

Bełchatów
ul. Grota Roweckiego 21
(pok. 208)
tel./fax (44) 733 01 42
kom. 500 185 867

Integracyjna Olimpiada Sportowa w Walewicach

28 maja 2010 r. w Środowiskowym Domu Samopomocy w Walewicach w ramach Europejskiego Tygodnia Sportu odbyła się I Integracyjna Olimpiada Sportowa pod hasłem: „**RAZEM MOŻEMY WIĘCEJ**”.

W konkurencjach sportowych takich jak: sprawnościowy tor przeszkód, przeciąganie liny, rzut do celu, kręgle, udział brali uczestnicy ŚDS i ich rodziny, za-

proszeni goście, w tym władze samorządowe, radni, księża, sponsorzy i społeczność lokalna. Zawodnicy poszczególnych konkurencji byli nagradzani drobnymi upominkami, medalami i dyplomami.

Celem Olimpiady była integracja osób niepełnosprawnych ze środowiskiem lokalnym, a także przeciwdziałanie wykluczeniu społecznemu, populary-



zacja sportu wśród osób niepełnosprawnych oraz podsumowanie efektów szkoleniowych uzyskanych w czasie treningów i zajęć.

Podczas Olimpiady gościnnie wystąpiły formacje breakdance i hip-hop z Domu Kultury

w Żelowie. Dodatkową atrakcją był pokaz mody sportowej, a także wystawa prac uczestników, loteria fantowa i wspólna zabawa taneczna. Spotkanie zostało zorganizowane dzięki sponsorom z Żelowa i okolic.

O.K.Ch.

Zelów na trasie 21. Międzynarodowego Wyścigu Kolarskiego „Solidarności” i Olimpijczyków



W środę 30 czerwca br. mieszkańcy Żelowa mieli okazję zobaczyć, jak ulicami naszego miasta przejeżdża peloton 21. Międzynarodowego Wyścigu Kolarskiego „Solidarności” i Olimpijczyków. W Żelowie, na

trasie pierwszego etapu Wyścigu z Łodzi do Kleszczowa, zorganizowana została meta lotnej premii specjalnej. W wyścigu udział wzięło ok. 150 zawodników, którzy na trasie Łódź - Jarosław pokonali 903 km.

INFORMACJA BURMISTRZA O SKUPIE BYDŁA I CIELĄT

Uprzejmie informuję, że Zakłady Mięsne RAKÓW prowadzą na terenie Gminy Żelów Skup bydła i cieląt.

Skup odbywa się przy posesji pana Zygmunta Soleckiego, Kurówek 37. Telefon 044 634 4018, 782 145 830.

BYCZKI EKSPORTOWE

Firma JMK Kaczmarek

Skup odbywa się w każdy wtorek ok. godz. 11.00-12.00 do 10,00 zł/kg (brutto)
Preferowana waga - 60-70 kg

BYCZKI EKSPORTOWE

Firma Gębicki

Do 10,00 zł/kg - byczki (brutto)

BYCZKI I CIELICZKI

Do 147 kg - do 8,00 zł/kg (brutto)
Preferowana waga do 147 kg
Skup odbywa się w każdą środę w godz. 10.30 do 11.00

KROWY, JAŁÓWKI, BUHAJE, CIELETA RZECNE

Skup odbywa się w każdy czwartek ok. godz. 8.00 (po skupie trzody chlewnej)

1. KROWY

I klasa: 4,00 zł/kg (brutto)

2. JAŁÓWKI

4,20 zł/kg (brutto)

3. BUHAJE

5,20 zł/kg (brutto)

4. CIELETA waga 70-100 kg

8,00 zł/kg (brutto)

Skupy prowadzone są na zapisy pod numerem tel. 044 6344018, 782 145 830. Ceny przy skupie mogą być zmienne. Skup odbywa się również w zagrodzie rolnika.

Informator Żelowski

Wydawca - URZĄD MIEJSKI W ŻELOWIE

Zespół redakcyjny - Olena Krawczuk-Chojnacka (redaktor naczelny), Eliza Wrzesiak

Adres - Urząd Miejski w Żelowie ul. Żeromskiego 23, 97-425 Żelów

Skład, łamanie oraz druk - TAGRAF, Bachorzyn 13, 98-113 Buczek, tel. 043 677-41-56, tagraftaborowski@vp.pl

Nakład 2000 egzemplarzy

Cennik ogłoszeń dostępny jest w redakcji. Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

